

## Φυλλάδιο Προσωπικού Απόρρητου για Ασθενείς Privacy Leaflet for Patients

### Οι υποχρεώσεις μας

Η δημόσια υπηρεσία υγείας της ΝΝΟ είναι αφοσιωμένη στη διασφάλιση του απόρρητου των προσωπικών δεδομένων των ασθενών και έχει εφαρμόσει μέτρα για να συμμορφωθεί με τις υποχρεώσεις της σύμφωνα με το Νόμο 2002 Στοιχείων Υγείας και Πληροφορίες Προσωπικού Απόρρητου (Health Records and Information Privacy Act 2002).

Αυτό το φυλλάδιο σας δίνει πληροφορίες για τι είδους προσωπικά σας δεδομένα είναι καταχωρισμένα, πως μπορείτε να έχετε πρόσβαση σε αυτά τα στοιχεία και τους σκοπούς για τους οποίους τα προσωπικά σας δεδομένα χρησιμοποιούνται και αποκαλύπτονται. Τα προσωπικά σας δεδομένα περιλαμβάνουν τα προσωπικά σας στοιχεία και προσωπικά στοιχεία υγείας που σχετίζονται με την ιατρική σας αγωγή.

### Συλλογή

Συλλέγουμε τα προσωπικά σας δεδομένα ώστε να μπορούμε να σας παράσχουμε αγωγή και συμβουλές. Τα αποτελέσματα των εξετάσεων και άλλες πληροφορίες που συλλέγονται ενώ κάνετε την αγωγή σας φυλάσσονται μαζί με τον ιατρικό σας φάκελο. Συλλέγουμε μόνο στοιχεία που είναι σχετικά και απαραίτητα για την αγωγή σας και για τη διαχείριση της υπηρεσίας υγείας.

Συλλέγουμε στοιχεία άμεσα από σας, όσο γίνεται αυτό. Μπορεί να χρειαστεί να συλλέξουμε στοιχεία από άλλους επαγγελματίες υγείας που μπορεί να σας έχουν προσφέρει αγωγή. Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης ίσως χρειαστεί να συλλέξουμε στοιχεία από ένα οικογενειακό μέλος, φίλο, φροντιστή ή από άλλο άτομο που μπορεί να μας βοηθήσει να σας παράσχουμε την καλύτερη φροντίδα.

Τα στοιχεία σας μπορεί να φυλάσσονται σε ηλεκτρονική ή σε έντυπη μορφή. Θα λάβουμε όλα τα λογικά μέτρα για να εξασφαλίσουμε ότι τα στοιχεία που συλλέγουμε για σας φυλάσσονται με ασφάλεια. Ο νόμος μας υποχρεώνει να διατηρούμε ιατρικά αρχεία για ορισμένο χρονικό διάστημα, ανάλογα με τον τύπο καταγραφής και τον εξοπλισμό. Έχουμε κατάλληλα συστήματα και πολιτικές για να προστατεύσουμε τα δεδομένα σας από απώλεια, μη εγκεκριμένη πρόσβαση και κακή χρήση.

Αν δεν επιθυμείτε να συλλέξουμε ορισμένα στοιχεία για σας, χρειάζεται να μας το πείτε και θα το συζητήσουμε μαζί για τυχόν επιπτώσεις που ίσως έχει αυτό στην φροντίδα της υγείας σας.

### Χρήση και αποκάλυψη

Όλο το προσωπικό είναι δεσμευμένο νομικά και με πρακτικές ηθικής στη εμπιστευτική διαφύλαξη των προσωπικών στοιχείων. Το προσωπικό θα χρησιμοποιήσει ή θα αποκαλύψει τα στοιχεία σας για σκοπούς που σχετίζονται άμεσα με την αγωγή σας και με τρόπους που λογικά θα περιμένατε για την τρέχουσα και μελλοντική σας φροντίδα. Τα προσωπικά σας στοιχεία υγείας θα μοιραστούν με το προσωπικό που είναι αναμεμιγμένο με τη φροντίδα σας, για να προσδιορίσουν την καλύτερη αγωγή για σας και για να βοηθήσουν στη διαχείριση των υπηρεσιών υγείας που σας παρέχονται. Σχετικές πληροφορίες για τις υπηρεσίες υγείας που έχετε λάβει θα σταλούν στον παθολόγο που θα μας συστήσετε, εκτός αν ζητήσετε άλλη ρύθμιση. Όπου είναι σχετικό θα σταλούν στοιχεία σε άλλη ιατρική υπηρεσία αγωγής ή σε νοσοκομείο ή στην Υπηρεσία Ασθενοφόρων ΝΝΟ, σε ειδικό γιατρό για παραπομπή, για παθολογικές εξετάσεις, ακτινογραφίες και τα λοιπά.

Είμαστε υποχρεωμένοι να αποκαλύπτουμε μερικά στοιχεία ασθενών σε Πολιτειακές και Κοινοπολιτειακές κρατικές υπηρεσίες για να συμμορφωθούμε με τους νόμους σχετικά να την αναφορά ασθενειών που πρέπει να αναφερθούν στις αρχές και στατιστικές, για παράδειγμα, την καταχώρηση γεννήσεων και θανάτων. Τα προσωπικά σας στοιχεία ίσως και να χρειασθούν σαν μαρτυρία αν κληθείτε σε δικαστήριο.

Ίσως χρησιμοποιήσουμε ή αποκαλύψουμε στοιχεία ασθενών για νομοθετημένες αναφορές και άλλους σκοπούς που απαιτούνται για την λειτουργία της υπηρεσίας υγείας της NNO, περιλαμβανόμενης της ασφάλειας και πρωτοβουλιών βελτίωσης ποιότητας. Όπου είναι σχετικό, μπορεί να αποκαλύψουμε στοιχεία ασθενών στο Μέντικερ, σε ιδιωτικά ταμεία υγείας, ή στο Υπουργείο Υποθέσεων Απομάχων, στο Συμβούλιο Αυστραλιανών Προδιαγραφών Παροχής Υγείας ( ή σε παρόμοιο σώμα διαπίστευσης).

Μπορεί να χρησιμοποιήσουμε τα στοιχεία σας για να επικοινωνήσουμε μαζί σας σχετικά με έρευνες ικανοποίησης ασθενών που μας βοηθούν να αξιολογήσουμε και να βελτιώσουμε τις υπηρεσίες μας.

Μπορεί να χρησιμοποιήσουμε ή να αποκαλύψουμε τα στοιχεία σας για τους ακόλουθους σκοπούς σύμφωνα με τις Νομοθετημένες Οδηγίες που εκδίδονται σύμφωνα με το νόμο προσωπικού απόρρητου:

- Για έργα έρευνας για το κοινό συμφέρον που συμφωνούν με αυστηρά πρωτόκολλα και εγκριμένα από την Επιτροπή Ανθρώπινης Έρευνας και Ηθικής
- Για σκοπούς εκπαίδευσης προσωπικού και μαθητευόμενων
- Για άλλους λόγους σχεδιασμού, οικονομικούς ή διαχείρισης για δραστηριότητες υπηρεσιών υγείας.

Οι Νομοθετημένες Οδηγίες διασφαλίζουν ότι όπου χρειάζονται τα στοιχεία σας για αυτούς τους σκοπούς και δεν είναι πρακτικό να ζητήσουμε τη συγκατάθεσή σας, χρησιμοποιείται ένα ελάχιστο ποσοστό προσωπικών στοιχείων και τα προσωπικά δεδομένα διαχειρίζονται με αυστηρά κριτήρια.

Θα ζητήσουμε τη συγκατάθεσή σας πριν την χρήση ή αποκάλυψη στοιχείων ασθενών για άλλους σκοπούς εκτός αυτών που αναφέρονται παραπάνω, όπως για δραστηριότητες συλλογής χρημάτων.

### **Πρόσβαση στα προσωπικά σας δεδομένα**

Δικαιούστε να ζητήσετε πρόσβαση σε όλα τα προσωπικά σας δεδομένα περιλαμβανόμενων των αρχείων υγείας σας που έχουν στην κατοχή τους οι παροχείς υπηρεσιών υγείας της NNO. Κανονικά θα σας ζητήσουν να υποβάλετε γραπτή αίτηση για πρόσβαση και να αποδείξετε την ταυτότητά σας. Μπορεί να σας χρεώσουν αν ζητήσετε αντίγραφα των προσωπικών σας δεδομένων ή έγγραφο υγείας.

Σε μερικές ειδικές περιπτώσεις η πρόσβαση στα προσωπικά σας δεδομένα ίσως σας αρνηθεί, όπως αν η πρόσβαση μπορεί να θέσει εσάς ή άλλο άτομο σε κίνδυνο ζημιάς.

Αν πιστεύετε ότι τα στοιχεία που έχουμε στην κατοχή μας για σας είναι λανθασμένα και έχει γίνει λάθος, παρακαλείσθε να μας το πείτε ώστε να τα διορθώσουμε. Αν πιστεύουμε ότι οι πληροφορίες είναι σωστές, μπορείτε να ζητήσετε να σημειωθούν τα σχόλια σας στο αρχείο.

Οι αιτήσεις για πρόσβαση ή διόρθωση των αρχείων σας υγείας θα πρέπει να απευθύνονται στο Τμήμα Ιατρικών Αρχείων ή στον Γενικό Διευθυντή τις υπηρεσίας υγείας που πήγατε.

### **Η επικοινωνία μαζί μας**

Αν έχετε ερωτήσεις ή παράπονα για το απόρρητο των προσωπικών σας δεδομένων, παρακαλείσθε να επικοινωνήσετε με:

---

Insert Area Health Service contact

---

Πληροφορίες μπορούν να δοθούν με τη βοήθεια διερμηνέα, αν απαιτείται. Αυτή η υπηρεσία είναι δωρεάν και εμπιστευτική.